

Никитин Валерий

(1129). 07.02

Открытая книга

ЖЗЛ и смена -
2002. - июль (№ 29).

Рыцарское дело

92

Переводчик и издатель Валерий Никитин получил титул Рыцаря "Ордена искусств и литературы". Французское правительство награждает им "людей, своей творческой деятельностью способствующих популяризации французской культуры во Франции и за рубежом". Валерий Никитин, ведущий научный сотрудник РАН, совмещающий литературоведческую, исследовательскую и издательскую деятельности, — инициатор нескольких проектов, знаменательных не только для французской, но и для русской культуры. Два из них — "Библиотека французского романа" в издательстве "Терра" и "Повседневная жизнь" в "Молодой гвардии". Благодаря переводам Никитина российские читатели знакомятся с творчеством современных французских романистов: Мориса Дрюона, Марселя Эме, Жозефа Кесселя, Франсуа Норисье, Андре Мальро и других. В книгах из "Повседневной жизни" — рассказы об импрессионистах, о Монмартре, о замках Луары. Во Франции в этой серии вышло более трехсот

книг, у нас пока — значительно меньше, что-то уже находится на стадии подготовки.

По предложению Валерия Никитина в ЖЗЛ изданы переведенные с французского биографии Франсуа Вийона, Брейгеля, Рембрандта, Оскара Уайльда. Скоро появятся новые тома — "Диана Пуатье", "Бальзак", "Гоген", "Бодлер". Благодаря усилиям Никитина в Москве открыт Музей Французской цивилизации — с библиотекой, постоянно действующей фотогалереей, читальным залом, где проводятся вечера и выставки. Свое уникальное собрание книг (более четырех тысяч томов только на французском языке) Никитин передал в дар французской библиотеке. С нее, собственно, и начинался Музей. Редкие книги теперь доступны москвичам даже для чтения дома.

Наталья ПАНЧЕНКО